Контрольная работа № 4

BAPHAHT 2

1. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие сложные предложения, содержащие придаточные предложения условия:
2. If you hire a Ford Sierra for a weekend, it will cost you $60.
3. If we had spent more money on research five years ago, we would have developed stations which create their own fuel and burn their own waste.
4. If we didn’t waste so much energy, our resources would last much.
5. If we received the document tomorrow, we would start loading the goods on Monday.

1. Арендовать Ford Sierra на выходные будет стоить вам 60$.

2. Если бы мы потратили больше денег на исследование пять лет назад, то мы развили бы станции, которые создают собственное топливо и сжигают свои отходы.

3. Если бы мы не потратили впустую так много энергии, то наши ресурсы продлились бы дольше.

4. Если бы мы получили документ завтра, то мы начали бы загружать товары в понедельник.

II. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие сложные предложения, принимая во внимание, что объектный и субъектный инфинитивный обороты большей частью соответствуют придаточным предложениям.

1. A good chairperson is expected to open the meeting, introduce the agenda, state the objectives, effectively lead the discussion, call on speakers, summarize and close the meeting.
2. The analysts expect Microsoft shares to slide 1.4% on the New York Stock Exchange.
3. Everyone’s future depends on the whole world being concerned about the ozone layer.
4. The customs officer allowed the goods to be discharged.

1. От хорошего председателя ожидают, что он должен открывать встречу, вводить повестку дня, заявлять цели, эффективно вести обсуждение, приглашать говорящих, подводить итоги и закрывать встречу.

2. Аналитики ожидают, что акции Microsoft вырастут на 1.4% на Нью-Йоркской фондовой бирже.

3. Общее будущее зависит от всемирной заботы об озоновом слое.

4. Таможенник позволил товарам быть освобожденными от обязательств.

III. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие сложные предложения, учитывая различия в переводе зависимого и независимого причастных оборотов.

1. Being unable to attend the meeting of the company’s Board of Directors, we asked to be sent the type-written reports.
2. There being no questions, the meeting ended quickly.
3. The crisis being unexpected, the brokers failed to get rid of the “AB Systems” shares.
4. The Antidumping act was eventually signed, its major supporters being the U.S. steel companies.

1. Так как мы не могли посетить встречу совета директоров компании, мы попросили отправить машинописные отчеты.

2. Так как не было никаких вопросов, встреча закончилась быстро.

3. Так как кризис был неожиданным, брокеры не избавились от акций AB Систем.

4. Антидемпинговый акт был в конечном счете подписан, его главными сторонниками являются компании U.S. Steel.

IV. Прочитайте и устно переведите на русский язык с 1-го по 6-ой абзацы текста. Перепишите и письменно переведите 1-ый и 2-ой абзацы.

MANAGEMENT FUNCTIONS

1. Management plays a vital role in any business or organized activity. Management is composed of a team of managers who have to charge of the organization at all levels. Their duties include making sure company objectives are met and seeing that the business operates efficiently. Regardless of the specific job, most managers perform four basic functions. These management functions are planning, organizing, directing, and controlling.
2. Planning involves determining overall company objectives and deciding how these goals can vest be achieved. Managers evaluate the alternative plans before choosing a specific course of action and then check to see that the chosen plan fits into the objectives established at higher organizational levels. Planning is listed as the first management function because the others depend on it. However, even as managers move on to perform other managerial functions, planning continues as goals and alternatives are further evaluated and revised.
3. Organizing, the second management function is the process of putting the plan into action. This involves allocating resources especially human resources, so that the overall objectives can be attained. In this phase managers decide on the positions to be created and determine the associated duties and responsibilities. Starring, choosing the right person for the right job, may also be included as part of the organizing function.
4. Third is the day-to-day direction and supervision of employees. In directing, managers guide, teach, and motivate workers so that they reach their potential abilities and at the same time achieve the company goals that were established in the planning process. Effective direction, or supervision, by managers requires ongoing communication with employees.
5. In the last management function, controlling, managers evaluate how well company objectives are being met. In order to complete this evaluation, managers must look at the objectives established in the planning phase and at how well the tasks assigned in the directing phase are being completed. If major problems exist and goals are not being achieved, then changes need to be made in the company’s organizational or managerial structure. In making changes managers might have to go back and replan, reorganize, and redirect.
6. In order to adequately and efficiently perform these management functions, managers need interpersonal, organizational, and technical skills. Although all four functions are managerial duties, the importance of each may vary depending on the situation. Effective managers meet the objectives of the company through a successful combination of planning, organizing, directing and controlling.

1. Управление играет жизненно важную роль в любом бизнесе или организованной деятельности. Управление состоит из команды менеджеров, которые управляют организацией на всех уровнях. В их обязанности входит удостовериться, что цели компании выполнены и бизнес работает эффективно. Независимо от специфики работы большинство менеджеров выполняет четыре основных функции. Это функции управления: планирование, организация, руководство и проверка.

2. Планирование включает определение общих целей компании и решение, как эти цели могут быть достигнуты. Менеджеры оценивают альтернативные планы прежде, чем выбрать определенный план действий и затем проверяют, чтобы видеть, что выбранный план вписывается в цели, установленные на более высоких организационных уровнях. Планирование перечислено как первая функция управления, потому что другие зависят от него. Однако, как раз когда менеджеры идут дальше, чтобы выполнить другие организаторские функции, планирование продолжается как цель, и альтернативы далее оцениваются и пересматриваются.

3. Организация, вторая функция управления - процесс приведения в действие плана. Это вовлекает особенно человеческие ресурсы ресурсов распределения, так, чтобы главные цели могли быть достигнуты. В этой фазе менеджеры выбирают положения, которые будут созданы и определят связанные обязанности и ответственность. Играть главную роль, выбор правильного человека для правильной работы, могут также быть включены как часть или функция организации.

4. Треть - ежедневное направление и наблюдение сотрудников. В направлении менеджеры ведут, учат и мотивируют рабочих так, чтобы они достигли своих потенциальных способностей и в то же время достигли целей компании, которые были установлены в процессе планирования. Эффективное направление или наблюдение, менеджерами требует продолжающейся коммуникации с сотрудниками.

5. В последней функции управления, управлении, менеджеры оценивают, как хорошо цели компании достигаются. Чтобы закончить эту оценку, менеджеры должны смотреть на цели, установленные в фазе планирования и в том, как хорошо задачи, назначенные в фазе направления, выполняются. Если основные проблемы существуют, и цели не достигаются, то изменения должны быть внесены в организационной или организаторской структуре компании. В создании менеджеров по изменениям, возможно, придется возвратиться и повторно запланировать, реорганизовать, и перенаправление.

6. Чтобы к соответственно и эффективно выполняют эти функции управления, менеджеры нуждаются в межабонентских, организационных, и технических навыках. Хотя все четыре функции - организаторские обязанности, важность каждого может измениться в зависимости от ситуации. Эффективные менеджеры достигают целей компании через успешную комбинацию планирования, организации, направления и управления.

V. Прочитайте 3-ий абзац текста. Письменно ответьте на вопрос: What does organizing involve?

Organizing involves allocating resources especially human resources, so that the overall objectives can be attained. Managers decide on the positions to be created and determine the associated duties and responsibilities. Starring, choosing the right person for the right job, may also be included as part of the organizing function.